

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în alară de zilele de după Dumineca și sârbători

A nemzet temploma

Marasesti földjén, a hősi vérről áztatott egykori csatásokon ma szentelik fel azt a templomát, amelyet a hősök emlékére iránti kegyelemből emeltek az utódok. A templom felszentelésének bensőséges ünnepén megjelennek a kormány tagjai, valamint a katonai és egyházi méltóságok is. Titeanu Eugen miniszter, a sajtó- és propagandügyi államtitkárság vezetője tegnap repülőgépen indult Marasestilbe.

A marasestii ütközet a román történelem legdicsőségesebb fegyvertényei közé tartozik. Ami a napoleoni időkben Austerlitz, vagy Wagram volt, ami a mai Franciaország számára Marne, vagy Verdun, azt jelenti Románia számára Marasesti. A világháború idején a román hadsereg katonái páratlan hősiességükről tettek tanúbizonyságot, amikor szembeálltak a sokkal nagyobb német hadsereggel. A szülőföld szeretete, a Haza iránti lángoló lelkesedés csodát művelt: a román hadsereg győztesen került ki a nagy ütközetből és aranybetűvel írta bele nevét a világháború történetébe.

Marasesti földjén Isten halálát, a nemzet templomát építették fel, örök emlékezésül azokra, akik nem törődtek életükkel akkor, amikor hazájuk megmentéséről volt szó. A csatamezőn, ahol egykor ágyuk dörögtek és patakokban ömlött a hősi vér, ma délelőtt harangok kondulnak meg, örök békeséget hirdelve holtaknak és élőknek egyaránt.

Vér folyik

Csehszlovákiában a szudetanémetek által lakott területeken. A nacionalizmus érzésének végső fokozott, izzó hangulata olyan kilengésekben robbant ki, amelyek nemcsak azért mélységesen sejtálatosak, mert emberáldozatot követeltek, hanem azért is, mert még jobban elmérgesítették azt a légkört, amelyben meg kellene érlelődnie a nemzetiségi békét megteremtő kibontakozásnak.

Ebben kétségtelenül nagy szerepe van a német birodalom hitleri újjászülésének és annak a körülménynek, hogy Csehszlovákiában közvetlenül a német birodalmi határ mentén háromszázötven millió német nemzetiségű csehszlovák állampolgár él. Háromszázötven millió embertömeg önmagában nagy dinamikai erőt képvisel, amelyet még fokoz az, hogy mögötte hetvenöt millió, önálló nemzeti államban tömörült nemzettestvér áll.

A csehszlovákiai nemzetiségi kérdés merőben eltérő más államok nemzetiségi problémájától. Amíg más országokban a különböző nemzetiségek valóságos kisebbséget alkotnak egy kompakt többséggel szemben, addig Csehszlovákia ezen más nemzetiségekkel is rendelkező nemzeti államoktól eltérően kimondottan nemzetiségi állam, amelyben egyetlen nemzetiség sem alkot abszolút többséget. Ez teszi jogossá ezeknek a nemzetiségeknek követelését a teljes nemzeti egyenjogúság elismerésére és ez készíti a cseh államférfiakat, hogy ezen jogot elvből elismerjék. Belátta és tudva tudta ezt a csehszlovák államalapító

Masaryk elnök, akinek nagy tudása, állampolitikai bölcsesége előre látta a most bekövetkezett eseményeket. Ezért nem szűnt meg soha hangoztatni a társadalmi igazságosság elveinek szükség-szerű érvényesítését és igyekezett lassu átmenettel odafejleszteni az állampolitikát, hogy megteremtse az országban élő nemzetiségek egyenjogúságát. Masaryk azonban meghalt, mielőtt ezt az elképzelését megvalósíthatta volna. Bölcsen számolt a cseh nacionalizmussal, melynek idő kellett, hogy kiélje emlékeit a fehérhegyi csatától a pitlsburgi egyezményig.

Masaryk meghalt, utódaiban inkább élt a történelmi jóvátétel eszméje, mint a társadalmi és nemzetiségi kiegyenlítődsé ideája, a nemzetközi életben bizonyos hatalmi eltolódás következett be, a harmadik birodalom emancipálása a háború utáni viszonyok hatása alól, a nemzeti öntudat és önérték növekedése, ennek a folyamatnak támogatása és egyéb nemzetközi körülmények mind siettettek a nemzetiségi kérdésnek Csehszlovákiában való sürgős megoldását. Alapvető hibák történtek és ezek okozták most, hogy a legtitizsabb ember jogokért való harc szentségét

vér szennyezte be.

A jog lehet hatalmi viszonyok eredménye, az igazság soha. A jog lehet alku tárgya is, az igazság nem. A jog fogalma akkor fedi ideálisan a tartalmát, ha teljesen egyezik az igazsággal. Minél inkább távolodik a jog az igazságtól, annál inkább rejti magában korábbi vagy későbbi elégedetlenségek és vízályok csiráit. A nemzetiségek jogaival kapcsolatban másként látják az igazságot a csehek és másként látják a fiatal köztársaság többi nemzetei. Ebből keletkeztek az ellentétek, ez okozta az izgalmakat és ez vezetett a véres kilengésekhez.

A csehszlovákiai nemzetiségi probléma megoldása megszűnt a köztársaság belügye lenni. Nemcsak azért, mert Hitler februári és két nap előtt elhangzott beszéde nyíltan kihangsúlyozta a német birodalom érdekelttségét a kérdés mikénti megoldásában, hanem azért is, mert az ügy jelenlegi stádiumában nemzetközi bonyodalmaknak lehet szülője. Ezzel tisztában vannak a prágai felelős államférfiak is és ezért fogadták el Runciman közvetítését, ezért folynak állandóan a diplomáciai tárgyalások Prága és London, Moszkva meg Pá-

ris között egyrésztől, másrésztől pedig Berlín és Róma, valamint Varsó között. Az összes nemzeteknek és az összes államoknak érdekükben van a vízály síma és békés elintézése és ma — ugy-látszik — szükség is van az összes hatalmak közvetítésére, hogy a béke megővassék. Lehet a franciák Maginot-vonala még oly erős, épülhet a német birodalom nyugati határán még tizen-hétezer páncélos erődítmény, a svájciak rakhatnak mégannyi aknát semleges határuk mentén, behívhatnak katonai szolgálatra a belgák és németalföldiek meg a többiek mégannyi katonát, az élet nem lövészárkokban és erődítményekben, nem bombavetőknél és tankokban zajlik, hanem a béke eszközeiben, a munka ütemében dalol hmnusza és ez a himnusz egy az egész világon, ahol békeszerető, egymást megbecsülő emberek élnek. A béke angyalát nem lehet és nem is szabad akrobatává torzítani, akit arra dreszroznak, hogy kardélen táncoljon. Hluszszük, hogy ez a meggyőződés kerekedik felül az összes felelős tényezőkben és akkor meg is születik a béke nemcsak Csehszlovákiában, hanem az egész világon.

Önrendelkezési jogot kíván a csehszlovákiai magyarság

Csehszlovákiában több korosztályt mozgósítottak — Felrobbantották az égeri szudetanémet házat — Henlein ellen nem adtak ki elfogatási parancsot

Daladier és Bonnet ma Londonba repülnek

Az angol kormány meghívta Daladier francia miniszterelnököt és Bonnet külügyminisztert, hogy utazzanak tanácskozás céljából Londonba. A francia miniszterelnök és a külügyminiszter a meghívást el is fogadták és ma reggel nyolc órakor repülőgépen el is indulnak az angol fővárosba, ahol délelőtt tizenegy órakor már tanácskoznak Chamberlain miniszterelnökkel és Halifax lord külügyminiszterrel.

A angol minisztertanács öt órán át tartott

Az angol kormány tagjai tegnap délelőtt tizenegy órakor minisztertanácsra ültek össze, amelyen

a kormány összes tagjai megjelentek

az egyetlen Stanley lord, a dominiumok miniszteriumának államtitkára kivételével, aki jelenleg Kanadában tartózkodik. A minisztertanácsot huszonkét tag jelenlétében Chamberlain Neville miniszterelnök nyitotta meg. A minisztertanácsban megjelent Runciman lord is.

A minisztertanácsról, amelyet dé-

után is folytattak, hivatalos jelentést nem adtak ki. A Reuter távirati ügynökség értesülése szerint a minisztertanácsban Chamberlain miniszterelnök és Runciman lord

beszámoltak a csehszlovák kérdékről.

A jelentés szerint az angol minisztertanács tagjai arra az álláspontra helyezkedtek, hogy Hitler és Chamberlain megbeszélése mindenesetre nagyon hasznos volt és hozzájárult az optimista légkör megteremtéséhez.

Jókedvűek voltak az angol miniszterek

Londonból jelentik, hogy az angol kormány tagjai tegnap délután három órakor újból tanácskozássra ültek össze. A délutáni minisztertanács öt óra negyven perckor ért véget. A délelőtti és délutáni tanácskozásokka

együtt tehát az angol minisztertanács öt óra hosszat tartott.

A minisztertanács befejezése után a miniszterek kettes és hármas csoportban hagyták el a miniszterelnökség pal-

táját és láthatólag jókedvűek voltak.

A minisztertanács után Chamberlain miniszterelnök kihallgatáson fogadta Grandi olasz nagykövetet és Kennedy amerikai nagykövetet, akiket tájékoztatott az angol minisztertanács lefolyásáról.

Washingtonban Roosevelt elnöklete alatt államtanács ült össze, amelyben Hull külügyminiszter számolt be az európai politikai helyzetről. Az Egyesült Államok — Hull külügyminiszter sajtónyilatkozata szerint — mindaddig

nem foglalnak végleges formában állást,

amíg nem kapnak pontos értesítést a berchtesgadeni találkozóról.

A lengyelek is jogaik elismerését kérik

Varsóból jelentik, hogy a csehszlovák területen élő lengyelek kiáltványt adtak ki és ebben nemzeti jogaik elismerését és szabadságot kértek.

A csehszlovákiai lengyelek jogai érdekében holnap Kattowitzban tüntető gyűlést rendeznek.

Politikai körökben nagy érdeklődéssel várják Hodza csehszlovák mi-

niszterelnök beszédét, amelyet ma délután mond el.

Rómából jelentik, hogy Pius pápa a Szent Péter templom Örökimádás

kápolnájában

három napos szentségimádást rendelt el a világ békéje fentartásáért.

Henlein ellen nem adtak ki

elfogatási parancsot

Csehszlovákiából újabb zavargásokról nem érkezett jelentés. A kedélyek megnyugtatásában

nagy része volt Runciman lord felhívásának is, amelyet elutazása előtt intézett Csehszlovákia népéhez. A szudetanémet vezetők és a német polgármesterek hasonlóképpen nyugalomra intették a

lakosságot. A szudetanémet vidéken a fegyverek beszolgáltatása folyik. Prágában cáfolják azt a hírt, hogy Henlein Konrád ellen elfogatási parancsot adtak ki.

Henlein ellen a köztársaság védelméről szóló törvény vonatkozó szakaszai alapján bünvádi eljárást indítottak.

A kedélyeket le kell csillapítani és egyenlő jogokat adni

Jaksch, a német szociáldemokrata párt elnöke, nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy az országban helyre kell állítani a békét és a rendet. Ha a csehek

egyenlő jogokat biztosítanak a németeknek, abban az esetben a két nép között a megegyezés sohasem jöhetne könnyebben létre, mint éppen most. Ha a kedélyeket teljesen lecsillapítják, úgy Henlein nem tudja a többséget meg-

szerezni a szudetanémet vidékeken. Franck szudetanémet szenátor, — aki nem azonos Frank képviselővel, Henlein munkatársával — tegnap megjelent a karlsbadi hatóságok előtt és bejelentette, hogy nem követi Henlein politikáját. Szerinte a szudetanémet kérdést meg lehet oldani anélkül is, hogy a szudetanémeteket a német birodalomhoz csatolják. Rittot, szudetanémet képviselő Aschban hasonló kijelentéseket tett az ottani hatóságok előtt.

Henlein titokban Égerben járt

Henlein Konrád pénteken délután titokban Égerben járt, ahol a szudetanémet vezetőkkel tár-

gyalásokat folytatott. A megbeszélés után Henlein gépkocsijával ismeretlen irányban eltávozott.

A német távirati iroda szintén beszámol Henlein égeri látogatásáról és megállapítja, hogy Henlein két szudetanémet képviselő kíséretében a város központjába jutott előre. Itt megállapították, hogy a Weltzel s a Victoria-szállodákat, amelyek a szudetanémet párt főhadiszállásai voltak, a cseh rendőrség megszállta. Henlein meglátogatott több szudetanémetet, akik a legutóbbi összejűtések folyamán megbeszéltek. Henlein csak este hagyta el Égert.

Az Anschluss eszméje importáru

Reisenberg, a szudetanémet katolikusok vezére, akit mérsékelt magatartása miatt kibuktattak a szudetanémet katolikusok szövetségének elnöki székéből, a prágai rádióban beszédet mondott, amelyben egyebek között a következőket jelentette ki:

— A szudetanémet nép békét kíván, mert a háború az ország rombadőlését jelentené.

Az Anschluss eszméje im-

portáru és a csehszlovák kormány javaslata biztosítja a szudetanémetek számára a békét és a szabadságot. Ha a szudetanémet párt vezetősége nem akar megegyezésre jutni a nemzetiségi kérdésben, akkor azok a szudetanémeteknek, akik szeretik a csehszlovák népet és az országot, saját maguknak kell megkezdni a megbékéltető akcióit.

Újabb kiáltvány a szudetanémet néphez

Kundt Ernst képviselő, aki a szudetanémetpárt parlamenti csoportjának vezetője és annak a bizottságnak is tagja volt, amely a csehszlovák

kormányval tárgyal, kiáltvánnyal fordult a szudetanémet néphez amelynek szövege a következő:

— Korlátolt politikai látókörű emberek befiltották a szudetanémet párt működését. A német népet ne tévessze meg a betiltó intézkedés. Várja meg mindenki türelemmel Hitler és Chamberlain tárgyalásainak eredményét. Ma már egyáltalában nem fontos, hogy Csehszlovákiában vannak-e pártok, vagy szervezetek. Számunkra csak egy fontos: a szudetanémet népközösség és a haza sorsa. Szudetanémetek, amíg ebben a kérdésben határozunk, addig várjatok erőben és acéldegekkel.

A prágai rádió pénteken este arról adott hírt, hogy több szudetanémet képviselő új párt alakításának gondolatával foglalkozik. Kundt Ernst kép-

viselő a Pol List munkatársa előtt kijelentette, hogy egyetlen szudetanémet képviselő sem foglalkozik ilyen gondolattal.

A népszavazás sem hozná meg a megoldást

A Lidove Noviny című prágai lap a népszavazás tervéről azt írja, hogy ez sem jelenti a béke felé vezető utat.

A lap szerint nehéz megállapítani, hogy egy népszavazás alkalmával ki-nek lenne szavazati joga. A szudetanévezés történelmileg nem létezik. Kik szavaznának? — teszi fel a kérdést a prágai lap, — csak Henlein hívei, vagy a német szociáldemokraták és azok a csehek is, akik a határvidéken laknak? Az az egy millió német is szavazna, akik a cseh területen él-

nek? A lap biztosra veszi, hogy népszavazás esetén sok ezer német menekülne az ország belseje felé.

és ebben az esetben újra német kisebbség alakulna. Hitler kijelentette, hogy minden németet támogatni kíván.

Hitler Csehszlovákiából második Irországot akar csinálni, a szudetanémet vidékből pedig másodlik Ulstert. (Ulster északir, autonóm tartomány.)

23.000 szudetanémet menekült német területre

A szudetanémeteknek német területre való menekülése még egyre tart, eddig német jelentések szerint

huszonháromezer szudetanémet érkezett a német birodalom területére.

A Havas távirati ügynökség tudósítója a határon járt és megállapította, hogy a csehek lezárták a német-csehszlovák határt. Az újságíró ennek ellenére több határátlépővel találkozott, akik a határon levő erdőségek sűrűjének oltalma alatt szöktek át Németországba.

A Renter-ügynökség a berlini csehszlovák követségről olyan értesítéseket szerzett, hogy

a német hatóságok két csehszlovák állampolgárt letartóztattak. Német részről nem erősítették meg ezt a hírt.

A Petit Parisien című párisi lap szerint Hitler csehszlovákiai terveit voltaképpen három tervet foglal magában: 1. Azok a kerületek, ahol a szudetanémetek többségben vannak,

népszavazás útján döntsenek. A népszavazást szudetanémet polgármester vezesse. 2. A vegyes lakosságú kerületek számára Hitler a csehszlovák állam keretein belül

szövetségi rendszert igényel. 3. Végül Csehszlovákia új határait bizottság állapítsa meg és ezeket

öt hatalom, köztük Németország is biztosítsa.

Benes tiltakozik a népszavazás ellen

A L'Époque a következő pontokban foglalja össze a várható eseményeket: 1. Hitler el akarja foglalni a szudetanémet vidéket. 2. A csehek védkezni akarnak. 3. Mi franciák Csehszlovákia szövetségesei vagyunk. 4. Az angolok azt hangoztatják, hogy nem szakadnak el tőlünk. 5. Az olaszok tartózkodóan viselkednek. Nem kell többet mondanunk, mert a fran-

ciák jól tudják, hogy elérkezett az a pillanat, amikor egyetűlni kell és bátraknak kell lennünk.

A L'Oeuvre szerint Runciman lord Londonba magával vitte Benes írásbeli nyilatkozatát, amelyben a csehszlovák köztársaság elnöke tiltakozik a népszavazás terve ellen.

A csehszlovákiai egyesült magyar párt önrendelkezési jogot kíván

A csehszlovákiai egyesült magyar párt vezetősége tegnap Pozsonyban ülést tartott, amelyen fontos határozatot hoztak. A csehszlovákiai magyarság — mondja a határozat — az elmúlt husz esztendő alatt ismételtelen megállapította, hogy az államhatalom birtokosai nem mérlegelik a nemzetkisebbségek érdekeit. Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a csehszlovákiai magyarság önmaga kívánja kezébe venni sorsának intézését. Éppen ezért a csehszlovákiai magyarság kívánja az önrendelkezési jogot és kívánja a népszavazás jogát.

Budapesti politikai körökből származó hír szerint a magyar kormány érintkezésbe lépett a lengyel kormánnyal a csehszlovákiai magyar és lengyel nemzetkisebbségek kérdésében és elhatározták, hogy azok érdekeit Anglia és Franciaország figyelmébe ajánlják.

Esterházy János gróf, a csehszlovákiai egyesült magyar párt ügyvezető elnöke tegnap Oroszvár mellett utlevéllel át akarta lépni a csehszlovák határt, hogy Magyarországra utazzék. A cseh határhatóságok azonban

ban az átkelést nem engedték meg arra való hivatkozással, hogy a tizenhat és hatvan év közötti csehszlovák állampolgárságú férfiaknak tilos a köztársaság területét elhagyni.

Hitler találkozik Mussolinivel is

Párisban tegnap az a hír terjedt el, hogy Hitler és Chamberlain második találkozására előtt Hitler találkozik Mussolini olasz miniszterelnökkel. Ez a találkozás állítólag

ma megy végbe Abbaziában. Janesek szlovák szenátor a Szlovák című lapban cikket írt, amelyben

hangoztatja, hogy a szlovákok és a szudetanémetek érdekei különböznek egymástól. Lapok véleménye szerint ez azt jelenti, hogy a szlovák néppár megszakította a szudetanémetekkel az összeköttetést.

Drezdai jelentés szerint a szudetanémetek beszélnek, hogy a csehek

szudetanémetek vezetői közül már gen számosat letartóztattak. Schapenhofban a csehek agyonlőtték Pfortner szudetanémet pártvezetőt vezetőjét. Waldsassenbe érkezett menekültek elmondották, hogy

Egerben a csehek felrobbantották a szudetanémet párt székházát.

A szudetanémetek önvédelmi szervezetet létesítenek

A csehszlovák hivatalos távirati iroda közlése szerint

Bécsben tizenöt csehszlovák állampolgárt letartóztattak.

A német távirati iroda jelentése szerint Henlein elrendelte, hogy a szudetanémet vidék határa mentén **nemzeti önvédelmi szervezetet létesítsenek.**

A szudetanémet párt vezetősége újabb kiáltványt bocsátott ki, amelyben hangsúlyozza, hogy a szudetanémet hazafias arcvonal már 1933 október elseje óta kísérletezik, hogy olyan igazságos megegyezést köthessen a prágai kormánnyal, amely biz-

Osszuczky párisi cseh követ tegnap megjelent a francia külügyminisztériumban és megcáfolta a Henlein ellen kiadott letartóztatás híreit. Ugyancsak bejelentette, hogy

a csehszlovák kormány viszszavonta a szudetanémet párt feloszlátásáról szóló rendeletét.

tosítaná számára a csehekkel való együttélést. Ez a törekvés a cseh pártok sovinizmusa miatt nem járhatott eredménnyel. A kiáltvány azzal vádolja a prágai kormányt, hogy nem tud a bolsevista elemeknek parancsolni és a szudetanémeteket kiszolgáltatta ezen elemeknek. A kiáltvány azzal végződik, hogy

követeli az önvédelem természetes jogát.

Fegyvert ragadunk — mondja az utolsó mondat — és megalakítjuk a szudetanémetek önvédelmi szervezetét.

A prágai német követ Berlinbe utazott

A Havas távirati iroda jelentése szerint Eisenlohr Ernst, a prágai német meghatalmazott miniszter Berlinbe utazott, Masthy Csehszlovákia berlini követe pedig jelenleg Prágában tartózkodik.

A berlini csehszlovák követség tiltakozott a németországi cseh állampolgárok letartóztatása ellen.

A házassági erkölcs védelme

Modreanu tábornok-polgármester dicséretes akciója a vadházasságok kiirtása érdekében

A városi vállalatoknál számos al-tiszt és állandó alkalmazott van, aki évek óta folytat házassélettét anélkül, hogy az ezzel kapcsolatos törvényes formáknak eleget tett volna. Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester elhatározta, hogy

véget vet ezeknek a vadházasságoknak

és rábírja az érdekelt városi alkalmazottakat a törvényes házasságkötésre. Kimutatást készítettett magának az összes városi tisztviselők, altisztek, alkalmazottak és munkások családi állapotáról és mindazokat, akik vadházasságban élnek, tegnap délelőttre beidéztette a városházára. Az első emeleti nagyteremben

száznál többen gyűltek össze.

A főpolgármester hosszabb beszédet intézett hozzájuk, rámutatott családi helyzetük tarthatatlan voltára és azokra a hatványokra, amelyek ebből

asszonyaikra és gyermekeikre származnak, végül pedig felhívta őket, hogy ennek az állapotnak vessenek véget és

kössenek törvényes házasságot.

A teremben jelen voltak az anyakönyvi hivatal tisztviselői is, akik nyomban felvették minden egyes érdekelt személyi adatait és közölték, hogy milyen iratok beszerzésére van szükség. Vannak sokan olyanok is, akik olyan nővel élnek együtt, aki első férjétől nincsen elválva. A főpolgármester megígérte, hogy ezeket a nehézségeket is elsimítja majd. A közel jövőben körülbelül

százhusz ilyen házasságkötés lesz

és valamennyi házassulandónak Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester lesz a násznagya.

Vorbuchner püspök temetése

Erdély katolikus társadalmának mélyeséges gyászja kísérte a püspököt utolsó útjára

Erdély katolikus társadalmának tegnap temette Gyulafehérvárott a Bécsben elhunyt Vorbuchner Adolf püspököt. A holttestet magába záró koporsót autón hozták a püspöki székvárosba és

a székesegyházban ravatalozták fel.

A ravafalt koszorúk száza borította. A temetésre összesereglett Erdély minden katolikus intézménye, katolikus papsága és a világi hívők tömege. Délelőtt tíz órakor a székesegyházban

nagy papi segédlettel Cisar bucuress-tii római katolikus érsek gyászmisét mondott. A teológusok, valamint a Majláth-liceum tanulónak kara korális gyászmisét énekelt. Mise után

Cisar érsek végezte a beszentelést, majd Pacha Agost temesvári és Fiedler István nagyváradi püspökök megadták az abszolúciót. Ebben a szertartásban résztvettek Kászonyi Alajos és Bilinszky pápai prelátus kánonok is. A gyászmenet azután

lekísérte a koporsót a székes-

egyház kriptájába.

A gyászmenet élén ott haladt Márton Áron az erdélyi egyházmegye újonnan kinevezett kormányzója. A papok menete után haladt Gyárfás Elemér dr. volt szenátor az Erdélyi Katolikus Státusz elnöke a vezetőség tagjaival. A kultuszminisztert a temetésen Jenciu dr. vezérfelügyelő képviselte. Megjelent a temetésen Papp Danila királyi helytartó, a vezénylő tábornok, valamint számos katonai és polgári méltóság. A Katolikus Népszövetség képviselőiben ott volt Betegh Miklós elnök és Rech K. Géza országos alelnök. A bányászati tagozatot Martzy Mihály elnök és Fodor Jó-

Ekcéma, bőrbántalmak, égési sebek stb. bármely állapotában a **vitamin tartalmú HIRISAN-PASZTA** a legjobb hatással bír. Tubusok 44 és 85 lei árban gyógyszerárakban és drogériákban.

zsef főtitkár képviselték. A minorita-rendet Wild Endre dr. aradi házfőnök, a ferencrendet Sándor Vitális rendfőnök, a piarista-rendet Biró Vencel dr. rendfőnök, a Szociális Testvéreket Veress Marianna főnök, a Katolikus Nőszövetséget Bethlen Györgyné grófnő képviselte. A temetésen a katolikus iskolák növendékei is résztvettek.

Válni akar a hírjedt bandita mert felesége csak a szenzáció kedvéért menti hozzá

Coroiu, a rettegett bandita, akit a bíróság hosszú szabadságvesztésre ítelt, már régen nem hallatott magáról. A rablóvezér, akinek nevétől az emberek ezrei remegtek, csendes börtönlakó lett, éli a rabok eseményekben szegény, egyhangú életét. A ploestii törvényszék előtt a napokban ismét szerepelt Coroiu Gheorghe neve, még pedig válóperrel kapcsolatban. Coroiu ugyanis beadványt intézett a ploestii törvényszékhez, amelyben kérte, hogy

válásszék el a feleségétől,

Pieni Aglaia bacauj lakosnőtől, akit akkor vett feleségül, amikor a marginenii fogház lakója volt.

Coroiu válókeresetében felsorolja azokat az okokat, amelyek miatt a házasság felbontásának kérésére elhatározta magát. Először is kifogásolja, hogy felesége már április tizedike óta nem látogatta meg őt a börtönben, sőt levelezőlapot írt, amelyben bejelentette, hogy szülei kifogásolják házasságukat. Coroiu amiatt is panaszkodott, hogy az asszony átvette azokat a munkákat, amelyeket ő a börtönben készített, értékesítette is, de neki sohasem számolt el. Végül megállapította Coroiu, hogy az asszony

csak a szenzáció kedvéért menti hozzá feleségül, holott ő őszintén szerette.

Megmérgezte vetélytársnőjét

Halálthozó cujkával kínálta meg férje szeretőjét egy elkéseredett asszony

Sokszor meghívta magához

Lugos közelében Hosszuremete községben családi dráma játszódott le, amelynek befejezéseképpen egy asszony megmérgezte szerelmi vetélytársát és életet követelt szétzúzott családi boldogságáért. Még augusztus elején történt, hogy Fratila lugosi főügyész előtt megjelent Spitzer hosszuremetei kereskedő felesége és bejelentette a főügyésznek, hogy

férje megcsalja egy Munteanu Elena nevű falubeli asszonnal.

A kereskedő felesége azt kérte a főügyésztől, hogy adjon utasítást az ottani csendőrségnek, izzék el férje mellől a csábító asszonyt. Spitzerné még azt is elmondotta a főügyésznek, hogy Munteanu Elenának férje is van és az asszony állandóan a községben tartózkodik. A főügyész igyekezett megmagyarázni a kereskedő feleségének, hogy ilyen körülmények között nem nyílik lehetőség arra, hogy

a csábító asszonyt egyszerűen kiűzzék a községből.

Spitzerné szomorúan vette tudomásul a főügyész kijelentését és eltávozott. Az asszony visszatért a községbe, de lugosi látogatásáról senkinek sem tett említést. Munteanu Elenával szemben ellenséges érzületet nem mutatott, sőt igyekezett egyre jobban magához édesgetni.

Munteanu Elenát, hogy segítsen neki a háztartásban, vagy az üzletben. A múlt hét vasárnapján délelőtt Spitzerné szintén magához hívta Munteanu Elenát és amikor az elment, étvágygerjesztőit

egy pohár cujkával kínálta meg.

Munteanu Elena felhajtotta az italt és utána távozott, de messze nem jutott el, mert már utközben görcsei támadtak és eszméletlenül összeesett. Az utmentői árokba zuhant és másnap holtan találtak rá.

Büntényre senki sem gondolt és annak rendje és módja szerint kérték az ügyészségtől a temetési engedély megadását. Fratila lugosi főügyész, amikor az engedélyt aláírás végett átnyújtották neki, visszaemlékezett a hosszuremetei kereskedő feleségének kívánságára és ezért Murarescu dr. városi főorvos kíséretében kiszállt a községbe, ahol megállapították, hogy Munteanu Elenát megmérgezték. A vizsgálat adatai szerint a vasárnapi pohár pálinkában mérgező volt. Spitzerné eleinte tagadta tettét, de azután bevallotta, hogy valóban

ő tette el láb alól vetélytársát.

A gyilkos asszonyt letartóztatták.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tiz lei. Nyugdíjasoknak, közkalkulációknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tiz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közületeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tiz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Szeptember 18
Vasárnap
József, Krimhida, Titusz, Eumenis

Krisztus után, 96 szeptember hó 18-án halt meg Domitianus római császár. Kegyetlen, szívtelen zsarnok volt. Sok előkelő férfit és asszonyt végeztetett ki. A keresztényeket üldözte. Végül is Szepphanus felszabadított rabszolgá igazgatója palatoforradalom tört ki, mely Domitianus császár életének végét vetett.

Szeptember 19
Hétfő
Januarius Vilma Trofim

1802 szeptember hó 19-én született a zempléni megyei Monok községben Kossuth Lajos, az 1848-49-iki magyar szabadságharc vezére. Kíváló szónok volt, aki példátlanul tudta a tömeget lelkesíteni és 1848-ban tagja volt az első felelős magyar miniszteriumnak. Amikor a bécsi kamarilla le akarta tiporni Magyarországot, Kossuth szavaira tört ki a szabadságharc. A Habsburg-ház detronizálásának kimondása után Magyarország kormányzójának kiáltották ki. A szabadságharc leverése után Törökországba menekült, majd bejárta Angliát és Amerikát végül Olaszországban telepedett meg. Turinban halt meg és holttestét Budapestre szállították.

1870 szeptember 19-én kezdték meg a németek — miután III. Napoleon császár seregét levertek és a császárt foglyul ejtették — Páris ostromát, amely hónapokig tartott.

— Öfelsége Mária királyné emléke.
A Román Tudományos Akadémia a fővárosban ülést tartott, amelyen Öfelsége Mária királyné emlékéért ünnepeltek. Az ülés megnyitása után az elnöklő Petrovici professzor kegyeletos beszédben áldozott az elhunyt Mária királyné emlékének.

— Időjárás. Tegnap délelőtt boros, hűvös idő volt, délután ellenben kiderült. Délben tizenkét órakor tizenkét, délután négy órakor pedig tizenégy fok melegot mutatott a hőmérő. Bucurestiben tegnap délbén tizenkét fok meleg volt. Várható időjárás mára: kisebb felhőzet, gyenge eszakkolelet szél, a nappali hőmérséklet némileg emelkedik, ezzel szemben a magasabb hegységekben éjszaka gyenge fagy lehetséges.

Egy-két egyetemi hallgató

teljes ellátást és lakást kaphat Szociális Testvéreknél Cluj, Str. Grigorescu 35 szám.

A temesi királyi helytartóság megszerezte a háztartási iskola épületét és rövidesen beköltözik az új palotába

Tizenöt millió leiert impozáns otthonot kapnak a helytartóság hivatalai

Az illetékes hatóságok huzamosabb idő óta foglalkoztak azzal a gondolattal, hogyan lehetne a királyi helytartóság valamennyi hivatalát megfelelően elhelyezni. A helytartóság ideiglenesen a volt vármegyeházán székel, amely azonban

már szűknek bizonyult.

Éppen azért megfelelő épületet kerestek megvételre, vagy bérbé, de felmerült az a terv is, hogy esetleg új palotát emelnek. A Déli Hírlap akkor felvetette a tervet, hogy a királyi helytartóság céljaira felhasználható volna a főpostával szemben

a háztartási iskola számára épülő hatalmas otthon,

amelyet tulajdonképpen céljai számára túlméreteztek és pénz hiányában nem tudnak befejezni. A tervet illetékes helyen kedvezően fogadták

és megindultak a tárgyalások a háztartási iskolával és már

eredményre is vezettek.

Eszerint a királyi helytartóság átveszi az épületet és annak megváltása fejében kilenc millió leit bocsát a háztartási iskola részére, hogy magának ebből új intézetet szerezzen. Az épület befejezésére és kiegészítésére a királyi helytartóság hat millió leit fordít és így összesen

tizenöt millió leiert impozáns palota birtokába jut,

amelyben kényelmesen elhelyezkedhetik. A befejező munkálatokat már a napokban megkezdik és remélik, hogy december elsején a helytartóság már beköltözhetik új palotájába.

Amennyiben azonban az időjárás a munkálatokat hátráltatná, úgy a beköltözésre csak tavasszal kerül a sor.

— A városi villanyművek forgalma. A városi villanytelep ez év júniusában 900.238 kilowattóra villamos áramot termelt. A közönség a világításra és motorok hajtására igénybevetett villanyáramért 5.841.463 leit fizetett. A villanyáram termelésére júniusban 1.297.215 kiló szénét használtak fel. A városi villamosvasut júniusban 167.840 kilowattóra áramot vett igénybe. Júniusban a villamosvasut 1.202.737 utast szállított, akikből 4.731.168 leit vételezett be. A villamosvasut kocsijai ugyanabban a hónapban 265.840 kiló méternyi utat tettek meg.

— Hatszázmillió vagyon maradt Stanescu Ion után. Néhány hónappal azelőtt a fővárosban elhunyt Stanescu Ion durgazdag szállodatulajdonos. A hagyatéki eljárást és a vagyon felszámolását most fejezték be és ennek eredményeképpen pontosan megállapították, hogy Stanescu vagyonra 623.374.136 leit tesz ki. A sokszoros milliómos vagyonának jelentős részét emberbaráti célokra hagyta.

— Marosvásárhely is kap magyar alpolgármestert. Papp Danila királyi helytartó, a marosi helytartóság vezetője, a napokban nevezte ki Marosvásárhely polgármesterét és alpolgármesterét. Polgármester Baciu Teofil dr. ügyvéd lesz, alpolgármesternek pedig a magyar nemzetkisebbség részéről Szijgyártó Gáborot fogják kinevezni. Szijgyártó tanár a marosvásárhelyi magyarságnak régi közéleti szereplője.

— Vidám és érdekes olasz nyelvkönyv. A Lingua nyelvyakorló olvasmányok sorozatában új olasz kötet jelent meg „Com'è Facile!” címmel vidám és érdekes olvasmányokat tartalmaz a nyelvismeret kibővítésére. Összeállította, a nehezebb szavak jelentésével és nyelvtani magyarázatokkal ellátta Király Rudolf tanár. Kötete 59 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageán Cluj.

— Állásába visszahelyezett állatorvos. Nagyszalonta város vezetősége rendelkezési állományba helyezte az állam nyelvének nem tudása miatt Horváth Nándor városi állatorvost. Horváth Nándor a határozat ellen közíggazgatási keresetet nyújtott be a nagyváradi ítélőtáblához. A bíróság helytadott a keresetnek és kötelezte Nagyszalonta város vezetőségét, hogy helyezze vissza állásába az állat orvost. Horváth Nándor már el is foglalta hivatalát.

— Meglopták a vonaton. Sefik Ritta budapesti illetőségű nő, aki a Bánffyban rokonait látogatta, a pályaudvari rendőrségen bejelentette, hogy Oravica és Temesvár között a vonaton eltűnt a bőröndje. A bőröndben volt Sefik Ritta utlevéle és személyazonossági igazolványa, valamint különböző értékű tárgya.

— A kereskedelmi licium öszi érettségi. je Aradon lesz. A kereskedelmi liciumok végzett növendékeinek öszi érettségi vizsgájára a közoktatásügyi miniszterium ki jelölte azokat a városokat, amelyekben az érettségi vizsgabizottságok működnek. Az ötosz számú bizottság Aradon fog működni, ahol a temesi tankerülethez tartozó iskolák növendékei, valamint a nagyváradi, szatmári, mármaroszigeti kereskedelmi iskolák növendékei és a temesi tanfelügyelőségél vizsgára jelentkezett jelöltek vizsgáznak. Az aradi bizottság elnöke Garbacea Legyetemi tanár, aki könyvviteltanból vizsgáztat. A bizottság tagjai: Lupu Ioan bucarestii tanár román nyelvből, Urbeanu Elena nagysebényi tanárnő francia nyelvből, Popescu Elena bucarestii tanárnő földrajzból és történelemből, Ionescu Constanta bucarestii tanárnő aruismeretből, Mihail Emil temesvári tanár matematikából és Mateescu M. kolozsvári tanár nemzetgazdaságtanból vizsgáztat. Tintaru C. temesvári tanár a kolozsvári bizottság tagja lett. Ugy a liciumi, mint a kereskedelmi érettségi vizsgák szeptember 20-án kezdődnek.

JAVITJAK A VÁROSI VILLAMOS ÓRAKAT. A temesvári nyilvános villamosorák javításra szorulnak és ezért a villanytelep igazgatója elhatározta hogy ezt a javítást éjszaka végezteti. Ebből a célból szeptember 16-tól kezdve szeptember 21-ig bezárólag este kilenc és hajnali három óra között a nyilvános villamosorák nem járnak, hogy a javítás munkálatok ezalatt elvégezhetőek legyenek.

— Újból megnyílt az aradi Dacia-kávéház. Megírtuk, hogy az aradi főorvos a megfelelő renoválási munkálatok befejezése után újból engedélyezte a Dacia-kávészálló és étterem megnyitását. A Dacia vendéglipari üzem tulajdonosai elvégeztették a szükséges javítási munkálatokat a Dacia-kávéház helyiségében és ezért ennek a helyiségnek a megnyitását is kérték. A városi ellenőrző bizottság kedvező véleményezése alapján a Dacia-kávéház megnyitását engedélyezték.

— Brutális apa. Klemper József nagyváradi illetőségű árus az Aradi-uton annyira elverte tizenkét éves Ferenc nevű fiát, hogy a fiút a mentőknek kórházba kellett szállítani.

— A vakbélgyulladás veszélye elleni védekezés egyik hatásos módszere abban áll, hogy az ember a beleit hetenként legalább egyszer a természetes „Ferenc József” kesztrivízzel — reggel éhgyomorral egy pohárral — alaposan kitisztítja. Kérdezze meg orvosát.

— Házasságkötések. Az anyakönyvki hivatalban tegnap a következő párok kötöttek házasságot: Schneider Rudolf lakatos és Eparson Eva, Radulescu Procop igazságügyi tisztviselő és Bias Julianna, Juhász Mihály magántisztviselő és Szabó Erzsébet, Bohu Ferenc villanyszerelő és Kauten Mária, Neagru Iosif földműves és Ruian Elisabeta, Kendrella Kálmán hentes és Lévai Julianna, Kun Sándor cipész és Szabó Irén, Balogh Miksa földműves és Román Rozália, Lakatos Károly cipész és Kolozi Julianna, Baborus Demeter szerelő és Seghedi Marioara, Rácz Pál lakatos és Soós Erzsébet, Cserenyák János kereskedő és Horváth Mária, Takács Pál szabó és Persem Rozália, Gulyás György soffőr és Dietrich Borbála, Földeák Ferenc tímár és Romhányi Margit, Stoica Ion vasúti munkás és Kovács Jusztina, Blasin Dumitru munkás és Petrut Ana, Resiu Pál munkás és Bales Mária, Miskov János felszeréskészítő és Horváth Mária.

— Humoros angol nyelvtanító. A Lingua nyelvyakorló olvasmányok sorozatában jelent meg „English for all” címmel Vidám és érdekes olvasmányokat tartalmaz a nyelvismeret bővítésére. Összeállította, a nehezebb szavak jelentésével és nyelvtani magyarázatokkal ellátta Ifj. Kunfalvi Rezső, a budapesti angol nyelviskola főtákará. Kötete 59 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageán Cluj.

Mozi

MŰSOR:

Vasárnap és hétfő.
Apollo: Anapolis (angol film). Matiné: Donogoo Tonka (német film).
Capitol: Királyok kongresszusa (német film). Matiné: Szegény ifjú regénye (angol film).
Scala: A tünemény (német film). Matiné: Egy jelentéktelen gyilkosság (angol film).
Rivoli: Terror (angol film). Matiné: Terror.

Köszönetnyilvánítás

Mélyen meghatva a megkülönböztetett tisztelettel és részvétellel, amely hűszeregetett apám, illetve nagytatyáink és testvérünk

Nenadović Sándor ur

elhalálozása alkalmával megnyilvánult, s miután lehetetlen, hogy egyenként fejezzük ki hálaunkat, ezúton mondunk öszinte köszönetet elsősorban a főtisztelendő klérusnak drága halottunknak juttatott végteszeletért, különösen főtisztelendő Slobodan Kostić főesperes urnak öszinte szavaiért, szintugy Tóth Sándor urnak mint a Kereskedők Egyesülete szöszelőjének mélyenszántott beszédéért továbbá a „Sloga” dalárda művészies kivitelű gyászdalaiért ugyancsak öszes barátainknak és ismerőseinknek a megnyilvánult részvételt, valamint virágadományokért,

Temesvár 1938. szeptember 17.

A gyászoló Nenadović-család

Bélyeggyűjtők!

Régi és újdonság bélyegsorozatok valamint kiegészítések olcsón

Fényő papirkereskedésben kaphatók. Főmegbélyegés és gyűjtemények a legmagasabb árban veszünk. Iemesvár I, Str. Alba Iulia I. 1939-es Michel-katalogus megérkezett és kapható 140 leiert.

CAPITOL MOZI

előkészületben a szezon első világszágere:

SAVARGÓK

látványos nagyoperett országos bemutatója!

A nemzetkisebbségi főkörmányos helyettese. Brosu Ioan, a külminiszterium szolgálatában álló hatalmazott miniszter és a miniszterelnök kabinetfőnöke megbízást ért, hogy Dragomir Silviu dr. nemzetkisebbségi főkörmánybiztos Genf-vel való visszatéréseig a nemzetkisebbségi főkörmánybiztoság ügyeit visse.

Fiedler István püspök temesvári látogatása. Pacha Agoston megyés püspök tegnap este Gyulafehérvárról érkezett és holnap folytatja bérutját. Temesvárra érkezett Fiedler István szatmár-nagyvárad megyés püspök is, aki egy-két napig a püspöki palota vendége lesz, azután Mária-nadrá megye.

Elhalasztották a Bessenyei-telepi szabadtéri előadást. A Katolikus Népszövetség Bessenyei-telepi tagozata által szervezett szabadtéri előadását a kedvezőtlen idő miatt egy héttel elhalasztották. Jövő vasárnap, szept. 25-én az előadás minden körülmények között megtörténik. Amennyiben az előadás a hívők miatt a szabadban esetleg nem lesz megtekinthető, úgy a színdarabot zárt teremben mutatják be.

Kinevezik a királyi helytartóság területén az új polgármestereket. Marta Alexandru dr. királyi helytartóság közel jövőben a helytartóság területén levő megyei székhelyekre új polgármestereket nevez ki. Hír szerint a fürdő- és gyógyhelyek élére szintén új polgármesterek kerülnek. A vármegyei prefektúra most állítja össze a községek vezetésére kinevezendő bírák névjegyzékét. Temesvár örvényhatósági város élére hat évre kinevezendő főpolgármester és két alpolgármester kerül. A kinevezést a királyi helytartó előterjesztésére a belügyminiszter eszközli.

Herczeg Ferenc husmérgezésben meghetedett. Budapesti jelentés szerint Herczeg Ferenc ismert író husmérgezésben meghetedett. Herczeg több barátjával az egyik előkelő étteremben vacsorázott és ugylátszik, hogy a húsétel romlott lehetett, mert éjjel rosszullet fogta el. Beszállították az egyik budapesti szanatóriumba, ahol gyomorrosást végeztek, aminek következtében állapota javult. Remélik, hogy szeptember 22-én résztvehet a hetvenötödik születésnapja alkalmából rendezendő ünnepségeken.

Székrekedésben szenvedőknél reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a belek eldugulását gyorsan megszünteti, a gyomor működését előmozdítja, az anyagcserét megélénkíti, a vért frissíti, az idegeket megnyugtatja s így kellemes közérzetet és fokozott munkaképet teremt. Kérdezze meg orvosát.

Halálozások. Meghaltak: Falcsa Pál negyvenhárom éves pékmester, özvegy Bogdan Maria született Bojfa hatvan éves, Cotoj Paulina született Schemberka harminckilenc éves.

A mély idők hab-árján

Mihail Eminescu

A mély idők hab-árján suhanj fel, dús-selyem Hajaddal, sima márvány karoddal, mely beteg Viasz gyanánt fehérítő arcoddal, mely beteg Borongó bánat-árnyék nyomától ernyeteg! Szemem búbájós, édes mosollyal öntözöd, Te nő a csillagok közt, csillag a nők között, Ahogy' bús arcomat bal válladra ráteszem, A boldogság szemében merülve könnyezem.

Hogy rántsalak szívemre a sűrű ködhalom Sodrából, óh te drága szerelmes angyalom, Hogy' hajtsam könnyes orcám orcádra, míg setét, De izzó csókba fojtom a szád lehellatét, S hogy vonjam jég-kezeckéd keblemre, óh mlkép Melengető szívemre, — idébb és még idébb?

De, jaj, ez már nem élő alak, ki itt kikel, Csak árny, amely fagyasztó ködökbe foszlik el, S megint árván merengek, karom lehull, — csodás Bús emlékként lézlek, szépséges látomás! Hiába nyúlok árnyad felé: a mostoha Idők hullámöleiből nem foglak át soha.

Ford. FRANYÓ ZOLTÁN.

A nyugdíjak számfejtése és kifizetése az egyes kerületi adóhivataloknál megy végbe

Már szeptemberben az új rend lép életbe

A temesvári pénzügyigazgatóság a nyugdíjak számfejtésével kapcsolatban már ebben a hónapban új rendszert léptet életben. Ezentul

a nyugdíjak számfejtése nem történik a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályánál, hanem az egyes kerületi adóhivataloknál.

Ezért a nyugdíjasokról lakás szerinti kimutatást fektettek fel és azokat már szét küldték a kerületi adóhivatalokhoz. Így tehát már a szeptemberi nyugdíjak számfejtésére a nyugdíjasoknak annál az adóhivatalnál kell jelentkezniök,

ahova lakhelyük tartozik.

Az új rend szerint a józsefvárosi és erzsébetvárosi nyugdíjasok a hármas számú adóhivatalnál, a Gyárvárosban lakó nyugdíjasok a kettés számú adóhivatalnál, a belvárosi és mehalai nyugdíjasok pedig az első számú adóhivatalnál jelentkeznek nyugdíjuk számfejtése és a nyugdíjkönyv láttamoztatása végett.

Ugyanott veszik azután fel nyugdíjilletményüket is.

Müller Vilma zenetanárnő szülőinek és hegedűszakban tanít. II., Str. Noua 6.

Tizenháromezer szállodai vendég volt Temesvárott az első felévben. Az 1938. év első hat hónapjában a temesvári szállodákban 1342 külföldi és 8865 romániai utas fordult meg. A szállóvendégek száma tehát az első hat hónap alatt összesen 13.207 volt. A külföldiek állampolgárságuk szerint a következőképpen oszlanak meg: amerikai 28, német 471, belga 22, bolgár 2, csehszlovák 119, svájci 38; angol 37, egyiptomi 1, eszt 1, francia 16; olasz 95, jugoszláv 213, svéd 16, lengyel 26; palesztinai 6, finn 1, spanyol 3, magyar 239, más nemzetiségű 2. A második félév első hónapjában, vagyis júliusban összesen 1909 szálló vendége volt a temesvári szállodáknak és pedig 271 külföldi; és 1638 romániai.

A lakhely megállapításánál azt a lakcímet vették alapul, amelyet az év január elsején bejelentettek. Azok a nyugdíjasok, akik közben lakást cseréltek, sürgősen nyújtsanak be kérvényt a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályánál és

jelentésk be új lakhelyüket, nehogy a nyugdíj kifizetése körül zavarok támadjanak. Ezentul az egyes adóhivatalok közlik a számfejtés sorrendjét és időpontját, míg a kifizetés időpontját a nyugdíjosztály határozza meg. A nyugdíjjal kapcsolatos minden változást, a nyugdíjasok, vagy azok özvegyeinek elhalálozását, gyermekek nagykorúságát a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályánál kell bejelenteni, amely a változást hivatalosan értesíti az illetékes adóhivatalt. A nyugdíjak számfejtésénél minden nyugdíjas személyesen jelentkeznie, vagy pedig közjegyzői felhatalmazással ellátott megbízottját küldje el.

A szeptemberi nyugdíjak számfejtését az egyes kerületi adóhivatalok valószínűleg már a jövő héten megkezdik.

Vihar Szörénymegyében. Szörénymegye egyes részeiben, különösen Jablonica község környékén hatalmas felhőszakadás volt, amely jelentős károkat okozott.

John O'Hara: Találkozás. Találkozás és válás, az életnek pozitív és negatív áramlása, szerelmek, barátságok, üzleti kapcsolatok komédiája: ebből áll ez a könyv. De a hétköznapi élet örök színelével egy egészen különös, rendkívül író fest csodálatos képet, ebben a három nap alatt lepergő történetben, mely egy amerikai kisváros történetét tárja fel, sebészi kíméletlenséggel és alaposzággal. John O'Hara: Találkozás című kötete az Athenaeum Regénytárban jelent meg. Szép kiállításban, vászonkötésben 119 lej újdínen könyvkereskedésben, vagy Lepegenál Cluj

„DAC” gyermekkocsik „FOCA”-nál,
1. kerület, Strada Mercy 3 sz.

Elhunyt ügyvéd. Hosszas betegség után meghalt Weisz Arnold dr. ötvenhárom éves temesvári ügyvéd. Kiváló jogász volt. Gyászolja özvegye, fia, valamint nagyszámu rokonság. Temetése ma délben félegykor megy végbe.

Lopás miatt elítélt olasz fiatal ember. A temesvári törvényszék most ítélkezett Tartichio Velim Domenico olasz származásu fiatalember felett, aki lopások miatt került a bíróság elé. A törvényszék egyévi fogházra ítélte a fiatal embert, akinek áldozatai kivétel nélkül a női nemet megvető idősebb férfiak közül kerültek ki.

Vidám francia nyelvkönyv. Érdekes olvasmányokat tartalmaz a nyelvismeret bővítésére. Összeállította, a nehezebb szavak jelentésével és nyelvtani magyarázatokkal ellátta Garzó Miklós, a Francia Követségi Nyelviskolák igazgatója. A köteteket nemcs Török János pompás rajzaival élikkítik. Kötete 59 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepegenál Cluj.

Gesundes Leben. Ennek a népszerű német történelmi folyóiratnak legújabb száma most jelent meg és számos közérdekű cikket kívül igen szép felvételeket is közöl a világ minden részéből. Nagyon figyelemreméltó az a statisztika, melyet a nikotin káros hatásáról az emberi szervezet egyes részeire gyakorol. A folyóirat megrendelhető: Hippokrates Verlag Marquart u. Cie, Stuttgart S., Mörikestr. 9, vagy Romániában: Welter H. könyvkereskedésben Sibiu, Strada Regina Maria 28. szám, I. emelet. Egyes szám ára 15 lej.

Mentőkurzus. A temesvári mentőtársulat mentőtanfolyamot tart az első segélynyújtás ismeretéről. A tanfolyam ingyenes és azon férfiak és nők egyaránt résztvehetnek. A tanfolyam előreláthatólag nyolc hétig tart és október 10-én este kezdődik. A mentőotthonban hetenként két előadás lesz. Beiratkozni lehet a mentőtállomáson és október 9-én délelőtt tizenegy órakor, a mentőotthonban levő értekezleten, amikor az előadások időpontját is megállapítják.

Legujabb sport

MEGIS ELMARAD A MAGYAR-CSEHSZLOVAK MÉRKŐZÉS

Budapesti jelentés szerint a magyar csapat tagjai elindultak Prágába, ahol meg kellett volna megtartani a csehszlovák-magyar válogatott mérkőzést. A mérkőzést azonban nem tartják meg mert Prágától három kilométernyire megállt a vonat, amelyen a magyar játékosok utaztak, akik azután átszálltak egy másik vonatra és visszatértek Budapestre. Egyes hírek szerint a csehszlovák kormány nem adta meg az engedélyt a mérkőzés megtartására, más hírek szerint azonban a magyar játékosok a magyar szövetség rendelkezésére szakították félbe utjukat és tértek vissza Magyarországra.

A BALKÁN ATLÉTIKAI VERSENYEK MÁSODIK NAPJÁNAK EREDMÉNYEI

Tegnap folytatták a Balkán atlétikai versenyeket. Az eredmények a következők: 200 méteres síkfutás: 1. Kling (jugoszláv) 22,5 mp; 500 méteres síkfutás: 1. Krevs (jugoszláv) 15 perc 32 mp; 2. Nikas (görög); 3. Cristea (román). Diszkoszvetés: 1. Silas (görög) 49.60 m; Távolugrás: 1. Lambrakis (görög) 694 cm. 400 méteres gátfutás: 1. Mantikas (görög) 56 mp; Kalapácsdobás: 1. Goico (jugoszláv) 47.10 méter; 2. Blró (román). Balkán-staféta: 1. Jugoszlávia 3 perc 25,2 mp; új jugoszláv és Balkán-rekord. 2. Görögország 3. Románia. A második napi versenyek után a ponttálas a következő: Jugoszlávia 77,5 pont, Görögország 68 pont, Románia 36 pont, Törökország 11,5 pont, Albánia 2 pont.

Őszi divatújonságok

Kalap Nyakkendő Fehérműben

nagy választékban érkeztek Bulev. Regele Ferdinand

Hallás

uridivat üzletébe Palace-kávéház mellett

— A kisántant győztes pilótáinak ünneplése. A román királyi repülőszövetség Bucurestiben nagyszabású estélyt rendezett, amelynek keretében ünnepezték a kisántant körrepülésen résztvevő győztes pilótákat. Az estélyen a pilóták által nyert díjakat is szétosztották.

— Az esőzés nagy károkat okozott. A napokon át tartó hatalmas esőzés Basarabában nagy károkat okozott. Különösen Mircea Voda, Valul lui Traian és Murtaflar községek szenvedtek sokat. Basarab község nagy része víz alá került és ennek következtében a lakosság kénytelen volt védettebb helyre menekülni. A községben számos ház összedőlt. Valul lui Traian község teljesen rombadőlt. Kétszáz juh a faluból a vasúti sínekre menekült, ahol a bucarestii gyorsvonat hetven darabot elgázolt.

— Számos női bajnál gyakran igen nagy megkönnyebbülést szerez reggel, éhgyomorral egy félpohárral természetes „Ferenc József” keserűvíz azáltal, hogy a belek tartalmát gyorsan felhigítja és akadálytalanul kiűri, azonkívül pedig az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

— A temesvári fogház foglyait három tanító fogja oktani. A közoktatásügyi miniszter — miként megírtuk — a fogházak mellé tanítókat rendel, akik a foglyokat az általános tudás elemeire oktatják. A fogházi tanítók kinevezése már megtörtént és ennek keretében a temesvári ügyvédségi fogházhoz három tanítót neveztek ki.

* Faragó Ernő hangversenye. A szeptember 21-én megtartandó hangversenyén Faragó Ernő, a kolozsvári zeneakadémia kitünően végzet, növendéke, Tschalkowsky nagy versenyművét és Paganini Campanelláját adja elő. A műsort festvérenek, Faragó Marcelnek gondolkodásai egészítik ki. Fellép ezenkívül a Faragó-vonósnégyes is Haydn egyik népszerű kvartettjével. Műsorok, amelyek egyuttal belépőjeggyel szolgálnak, a zeneiskolában kaphatók. A hangverseny a Lloyd-palota nagytermében lesz.

Színház

Az évad legsikeresebb újdonságait mutatja be Temesvárott a kolozsvári magyar színház

Az ország legnagyobb magyar színháza, a kolozsvári Thália teljes együttese e hó 23-án, pénteken kezd rövid vendégjátékát a temesvári városi színházban. Hat észteendője már, hogy nem szerepelt városunkban a kolozsvári színház, amely azóta hatalmasan kifejlődött és nemzetközi mértékkel mérve is magas színvonalú, modern színházzá alakult.

A kolozsvári színház együttesében a régi nagyok mellett tulnyomóan azok a kiváló tehetségű fiatal erők működnek, akiknek nevét a sajtó révén az egész országban jól ismerik. A társulat játékkendjén a legkitünőbb szórakoztató darabok mellett a modern színpadi irodalom legnemesebb és legérdekesebb alkotásait foglalnak helyet.

A társulat a segédzsemmel együtt körül 52 tagú művészegyüttessel érkezik Temesvárra, két vaggon díszlettel és más felszereléssel. Magával hozza ezenkívül a társulat utazó forgószínpadját is, amely lehetővé teszi, hogy a darabok világvárosi technikai feltételek mellett kerüljenek színre.

A műsoron többek között az alábbi darabok szerepelnek:

Hatodik emelet. Alfred Gihery világhírű vígjátéka, amely ebben az évben Párisban, Bucurestiben és Budapesten sokszáz előadást ért meg.

Asszonyok. Clara Booth híres vígjátéka, amelynek egyik érdekessége, hogy 32

női szereplője mellett férfi; nem játszik benne.

Jézusfaragó ember. Nyíró József híres havasi színdarabja.

Mindörökké. A Nobel-díjas O'Neill izgalmas, megkapó színműve.

Az elveszett levél. Caragiale híres vígjátéka, a román színműirodalom legkiválóbb alkotása.

Bors István. Hunyady Sándor legújabb vígjátéka.

Ninesenek véletlenek. Solt Endre új vígjátéka, párhuzamosan a Belvárosi Színház előadásaival.

Egyetlen éjszakára. Szilágyi László és Losonczy Dező több mint száz előadást megért briliáns zenés vígjátéka.

Színrekerülnek továbbá Eftimiu monumentális Prometheusa, Stella Adorján és Bekffy István Holnap ágyban marad, V. I. Popa Muskátlis abalak című vígjátékai és más válogatott színvonalú művek.

Mint hogy a kolozsvári együttes csak rövid ideig maradhat Temesváron, az egyes darabok csak egy-két előadásban kerülhetnek színre. A temesvári közönségnek, amely karácsony óta nélkülözi a magyar színelőadásokat, minden esetre alkalma lesz a vendégjáték rendjén a világ színműirodalmának legaktuálisabb és legjobb darabjait méltó előadásban megismerni.

MŰSOR:

Pénteken, szeptember 23-án: Hatodik emelet.

Szombaton, szeptember 24-én, délután öt órakor: Vallomás.

Szombaton, szeptember 24-én, este: Hatodik emelet.

Vasárnap, szeptember 25-én, délután öt órakor: Hatodik emelet.

„Dura-Ideal” az új Rádióelem. Ismét legnagyobb és legelőnyösebben ismert elemgyára, a Dura Művek R.-I. Mișoara ismét egy hasznos és kellemes meglepetéssel szolgál elemgyártásában és a rádiósoknak. Ezen gyár az elemtechnika legújabb vívmányaként egy új fajta, kivételesen nagy kapacitású elemet konstruált és hozott piacra, amely töltési és raktározó képesség tekintetében minden eddig ismert kísérletet jóval felülmúl. Az új elemek

„Dura-Ideal”

neven kerültek forgalomba, formájukkal és valamivel nagyobbak a rendes zseblemelekénél és speciálisan telepek részére szolgálnak. Ezen elemek részletei ideje vannak a piacon, de már is óriási keresletnek örvendenek. Hogy olvasóink ezek kivételesen nagy teljesítőképességéről tájékozódassanak, megemlíjük, hogy az elemek normális igénybevételnél körülbelül 600–800 üzemóra és 20 M.A. megterhelést bírnak el. Kétségen áll, hogy az új típus rádiók részére legideálisabb elem, mely körülményre is olvasóink figyelmeztetjük. A Dura Ideal minden viszonteladónál kapható. Technikai felvilágosítással készséggel rendelkezésre áll az Uzinele Dura S. A. Timișoara.

Vasárnap, szeptember 25-én, este: Asszonyok.

Hétfőn, szeptember 26-án: Rossz színpad.

Kedden, szeptember 27-én: Prometeusz Szedrán, szeptember 28-án: Jézusfaragó ember.

Csütörtökön, szeptember 29-én: Jézusfaragó ember.

Jegyárak 15 lejtől 85 lejtig, a mérsékelt árú előadások jegyei 10 és 50 lejtig váltakoznak. Jegyvelővetel hétfő délután 12 órától a színházi pénztárnál.

Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irta Károty József

(Minden jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

24

Wilson szavai fagyosan koppantak:

— Egyelőre végeztünk... Bevárjuk Smith hadnagy vállalkozásának eredményét. Azután lesz még egy kis megbeszélésünk.

Az ezredes az ablakhoz ment. Kinézett a sötétségbe és tudomást sem vett többé Barker jelenlétéről.

3.

Testileg megtörve és lelkileg megalázva vánszorgott hazafelé. Kiszabadultak belőle legőszintébb önvalómással. Az ezredesnél kegyvesztetté lett. Ez biztos. Meg is érdemelte, hiszen nem úgy viselkedett, ahogyan Wilson elvárta tőle.

Meg kellett volna kísérelnie a lehetetlent, hogy megmentsse Maryt, hiszen még mindig a törvényes felesége, még viseli a nevét. Igazat adott az ezredesnek. Ha már nem akarta katonái életét kockáztatni, egyedül is át kellett volna vergődnie a hegyeken. Jimmy bizonyára meg fogja tenni Maryért, pedig nem a hitvese.

Maryért... De voltaképpen mit jelent számára Mary? Érdektelen számára. Olyannak tekintette, mint közömbös idegent. Már nem is volt a felesége. Minden kötelem feloldódott közöttük. Hogy még viseli a nevét? Ez legfeljebb annyit jelent, hogy a körülmények nem alakultak úgy, hogy férje nevét letehesse. Talán a sors is úgy akarta, hogy Smith Jimmy vállalkozásáért Mary megmentésére. Ha sikerül, a maga számára mentette meg azt, aki lelkileg már régóta ugyanis az övé. Miért követelik éppen tőle, hogy egy idegen asszonyt megmentsen, akinek semmi sem fűzi? Éppen tőle kívánják, hogy idegen nőért esetleg az életét is feláldozza? Hiszen neki van már asszonya, akéért élni akar.

Ó ragaszkodik az élethez, hogy a maga szerelme mellett élhesse le a szerelem gyönyör-

teljes éveit. És azután most egyszerre háborodik fel erkölcsi érzésük? Eddig miért nem háborodott fel? Eddig miért hunytak szemet? Eh, mit törődik az emberekkel? Miatta akár pálcát is törhetnek felette, mégis ő is a legboldogabb ember, mert megmaradt számára Daisy, az ő mennybéli üdvössége.

4.

Harmadnapra, hogy Smith hadnagy elindult Mary megmentésére, bennszülött szolgálja rongyokba póláit karral vánszorgott az északi szektorba és Barker-nél jelentkezett.

— Ki vagy? — törmedt rá Barker.

A szolga porlepte arcát eltorzította a rémület és szenvedés.

— Smith hadnagy szolgálja — szolt erőlködve.

— Mi van Smith-szel? — kérdezte izgatottan Barker.

— Sahib, nagy baj!

Barker a szavába vágott:

— Beszélj!

— A moszkovíták lelőni hadnagy. Ott messze, ahol fehér hegyek. Én is kapni golyó. Nagyon fájni, sahib. Én lefeküdni, aludni és meghalni. Nagyon fájni.

— Ne jajveszkelj! Menj az ezredhez. Majd az orvos megvizsgál.

Barker a kaszinóba rohant, hogy jelentést tegyen az ezredesnek a tragédiáról. Wilson fagyos arccal hallgatta végig és csupán ennyit mondott:

— Egy osztaggal azonnal utrakel és hazahozza Smith holttestét. Ennyit megérdemel öntől a hős Smith hadnagy.

Barker szó nélkül távozott. A tragédia egészen lesújtotta. Nem volt képes megszabadulni a lappangó önvádtól, hogy a fiatal tiszt halála voltaképpen az ő lekilsmeretét terhel. Daisy észrevette rajta a változást és megkérdezte:

— Mi történt, William?

— Jimmyt agyonlőtték a hegyek között.

Daisy felsikoltott:

— Szegény Jimmy!

— Haza kell hoznom a holttestét. Az ezredes parancsolta. Rögön indulunk.

A kaszárnyába sietett. Kiadta rendelkezését. Tíz perc múlva erőltetett menetelssel már utra is kelt a kis csapat. Bili természetesen nem hiányozhatott. Csak rövid pihenőket tartottak. Reggel felé a határ-

heglánc lábához érkeztek. Néhány órai keresgetés után ráakadtak Smith holttestére. Egy szkipadon kúdt. Néhány lépésnyire tőle alvadt vértócsa vértől.

Barker megrendült, amikor Bill őrmester jelezte, hogy a hadnagy holttestét megtalálták. Nem halott bajtársára nézni. Elfordította a fejét.

— Nézze kapitány, mi van a mellén? — szólt őrmester.

Barker gépies tekintettel a halottra tekintett. Arca elsápadt és ajkai remegtek.

— A vörös csillag! — suttogta.

Szédülés környékezte. Le kellett ülnie, hogy ne veszítse az egyensúlyt.

A katonák nem is várták be a parancsot. A gukkal hozott hordágyra helyezték a halottat és sorakoztak. A menet élén a halottvivők haladtak. Vetlen utánuk Barker ment. Most már le nem volt személt halott bajtársáról. A viaszszárga arc és a vörösmorua különös gondolatokat ébresztettek benne. Ezekkel a gondolatokkal viaskodott.

Jimmy, a fiatal Jimmy holtan fekszik a hordágyon és éppen ő, Barker William, Mary férje kíséri. Jimmy hosszú fogják avatni, mert meghalt. Ellenben ő, Barker William kapitányt, aki a harcúterem négy év a gyakran nézett szembe a halállal, gyávának fog bélyegezni, mert életben maradt. O tehát nem lehet mert nem halott. Nem is akar hosszú lenni. Élni akar Daisyért, akinek egyetlen csókja, egyetlen ölelése mindenért kárpótolja.

5.

Smith Jimmy hadnagyot katonai pompával temették el. A friss sírhalmon ott áll a fejfa, rajta a fel-

itt nyugszik

Smith Jimmy hadnagy

Meghalt a becsület mezején 22 éves korában

Igazi hős volt

A végtisztességen Barkernek kellett a díszőrséget vezetnie. Ugy érezte, hogy a sírfelirat mindegyikét a maga övé.

A temetés után az ezredes magához hívatta. Szavai úgy koppantak, mint a jégeső.

— Smith hadnagy hősi halált halt a becsület mezején.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Arjeddőben van a száj- és körömfájás megye kilenc községében lépett fel a járványos betegség

háziállatállományak egyik ellensége a fertőző száj- és körömfájás, amely majdnem minden szórányosan lép fel, de időnként járványra fejlődik. Romániában jelen először Aradmegyében történt a járvány, Temes megyében az esetet Obesenynön észlelték. Jelenleg Temes megyében kilenc községben fordult elő a ragály, amely helytartóság területén pedig elterjedést kellene zárni. Az állategészségügyi hatóságok által a legerélyesebb intézkedéseket fogantatók a járvány elterjedése ellen, de nem túlság a reményteljes elterjedésének megállítására. A száj- és körömfájás rend-

kívül ragályos, nemcsak közvetlen érintkezés esetén fertőző, de egyik községből a másikba haladó kocsik vagy

gyalogosok is elhurocolhatják a fertőző csirákat.

Ősszel és télen a járvány le szokott lohadni, de minden figyelemre szükség lesz, hogy tavaszkor történő kitörését meg lehessen akadályozni. Nagyobbarányú olyan járvány a Bányában utóljára 1932-ben volt. A modern kezelési eljárások mellett az elhullási arány csekély, mindenesetre ajánlatos

minden gyanús esetet azonnal bejelenteni

és a kerületi állatorvos utasításait a legszigorúbban betartani.

Giurcaneanu kamarai elnök szabad-ságán. Giurcaneanu Eduard, a Banca Romaneasca temesvári fiókjának igazgatója, a kereskedelmi és iparkamara elnöke, rövid szabadságra utazott. Távolléte alatt a kamarai elnöki teendőket Besa Cornel kamarai alelnök látja el.

A buza irányzata még mindig lanya. A bőségi gabonapiacra a buza irányzata lanya, de a tavaszi árpa iránt kereslet élénkült és ennek ára emelkedett. A piaci árak a következők: Buza 78 kiló 385, tengeri 352, zab 430, új lenese 500-520, takarmány árpa 350, tavaszi árpa 420, korpa 270, bányai repecs 590, káposzta repecs 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új vörös lóheremag 18, lucernamag 32 lei kilónként.

Lanya a bucarestii tőzsde. Az Argus jelentése szerint a fővárosi tőzsde lanya irányzatú, az üzletkötések száma csekély. A részvényeknél nagyobb, az állampapíroknál és kötvényeknél kisebb árfolyamcsökkenések voltak. A cseh korona árfolyama 4.52-4.53-ra esett anélkül, hogy ezen alacsony árfolyammal vevők jelentkeztek volna. Az árupiac helyzete kedvezőbb. Görögország nagyobb mennyiségű búzát és kisebb mennyiségű tengerit vásárolt szabad és nem deviza ellenében, azonkívül Csehország is vásárolt román tengerit. A kompenzációs üzletben csak szórányos kötések fordultak elő.

Közvetítők jelentkeznek az italmérséi engedélyek árlejtésénél. A pénzügyigazgatóságnak tudomására jutott, hogy illetéktelen egyének megjelennek a vidéki italmérséi engedélyek tulajdonosainál és pénzügyi megígérik nekik az italmérséi engedélyek odaítélését. Mivel ezen esetekben szélhámosokról van szó, a pénzügyigazgatóság kéri, hogy a jelentkezőket adják át a rendőrségnek. Megírtuk, hogy a hadifőzvegyek szintén kaphatnak italmérséi engedélyt. A hadifőzvegyeknek módjában áll árlejtés nélkül kapni italmérséi engedélyt, ha a feltételeknek egyébként megfelelnek.

A cseh pénzügyi piac nyugodt. A bucarestii bankok Prágából telefonon azt az értesítést kapták, hogy a cseh bankok a betevőknek minden korlátozás nélkül kifizetik betéteiket. A cseh pénzügyi helyzet nyugodt, a gazdasági élet üteme változatlan.

ELEK-pensió

BUDAPEST VIII., Rákóczi-ut 9. Tel. 14-21-02
pendantja VIII., Rákóczi-ut 30. Tel. 33-20-12

Központi fekvésű, kényelmes utcai szobák, kitűnő ellátás, diétás is.
Pensió 5 p-től.

SPORTSEMÉNYEK

Kinizsi Ilsa—Venus mérkőzés lesz ma a Banatul-pályán

A Ripensia a fővárosban játszik a bajnoki pontokért

A nemzeti bajnokság keretében ma, vasárnap ismét érdekes mérkőzések lesznek. Temesvárott a Venus vendégszerepel. Ellenfele a Kinizsi-Ilsa együttese lesz. Az érdekes küzdelmet ígérő mérkőzés a Banatul-pályán délután félötör kezdődik.

Bucurestiben

A Ripensia játszik a Juventus ellen. A Ripensianak nehéz dolga lesz a megerősített fővárosi együttes ellen. A fővárosban szerepel az UDR is, amelynek a listavezető Sportul Studentescu együttese lesz az ellenfele.

Aradon

a Gloria látja vendégül a Rapid együttesét, amely a múlt vasárnapon kitűnően küzdött.

Ploestiben

a Tricolor—AMEFA mérkőzést be-

nyolítják le. Egyik csapat sem szerzett pontot eddig és ez a mérkőzés igéri a leghevesebb küzdelmet. A Tricolor otthonában szép eredményeket ért és ha a híreknek megfelelően Juhász is játszik a ploestii csapatban, akkor az aradi csapatnak erősen kell küzdeni a pontokért.

Kolozsvárott

a Victoria játszik az FC Carpati együttesével. Ha a Victoria kijátssza szokott formáját, akkor megnyerheti a mérkőzést.

Craiovan

a CAMT találkozik a Rovine Grivita csapatával. A CAMT eddig két veszélyes ellenfelet győzte le és azért remélhetőleg Craiovaról is haza hozza a pontokat.

A Kinizsi-Ilsa—UDR bajnoki mérkőzést szeptember 25-én játszik le

A nemzeti bajnokság bizottsága legutóbbi ülésén a Kinizsi-Ilsa kérelmére úgy határozott, hogy az október 2-re kitűzött Kinizsi-Ilsa—UDR nemzeti bajnoki mérkőzést már szeptember 25-én lejátszhatják, ha egyik csapat sem ad játékosát a válogatott csapatnak.

Szemüveg kell

a gyerekeknek?!

Hol vegyük?...

Természetesen

Kecskeméti-nél

Timisoara I., I. G. Duca 2 szám

Külföldi edzők csak október elsejéig működhetnek Romániában

A Straja Tarii közölte a labdarúgó szövetséggel, hogy külföldi edzők csak október elsejéig működhetnek román csapatoknál.

Birkózó és boxverseny a mai műsoron

Az Ilsa boxszakosztálya ma, vasárnap délelőtt tíz órai kezdettel a sörgyár termében boxversenyt rendez, amelyen az Ilsa és a CFR versenyzői vesznek részt. A CAMT birkózószakosztálya ma délelőtt tizenegy órakor a kereskedelmi liceum tornatermében propaganda birkózóver-

senyt rendez. A versenyen a fővárosi CFR birkózói küzdenek a CAMT versenyzőivel. A belépés díjtalan.

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, szeptember 18-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában levő Irgalmasok-gyógyszertára,
A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalta-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttli-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratiann-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTFOŊN, szeptember 19-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-ut-cában levő Jahner R. gyógyszer-tár,

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-ut-cában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Sirkövek Sirkövek



Timisoara III, Bul. Carol I. Alapítva 1875

Iskolások

cipőszükségletüket legolcsóbban prima anyagból

DELTA cipőraktár

IV., G. Dragalina (Krayar-festék-üzlet mellett) szerezhetik be. Javításokat pontosan és jól eszközölnék

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90—707.94, holland forint 75.83—76.93, drachma 0.99, 1.05—1.107, német árka 38—39, belga 23.53—23.87, pengő 26.50—27, török font 82—83, angol font 19.65—19.69, pezeta —, 19.32, olasz lira 172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.36, ár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az 1.50 árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

Rendkívüli sikerrel jut!

Sonja Hennie
A jég utólrhetetlen primadonnája
ebben a filmjében még elragadóbb, ellenállhatatlanabb mint az eddigiekben. Pazar kiállítás, fűlbemászó slágerek
Vasárnap előadások Délután 3—5—7 és 9 óra 15 perckor.
Vasárnap délelőtt 11 órakor: Egy jelentéktelen gyilkosság

A TÜNEMÉNY

sláger-filmben Journál Journál

SCALA
SLÁGER-MOZI

Rádió

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 18.

Bucuresti, 8.30: Reggeli torna, háztartási és egészségügyi tanácsok, reggeli hangverseny, 9.55: Vallásos óra, 13.15: Időjelzés, vízállásjelentés, kulturális hírek, sport, 13.25: Zenekari hangverseny, 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 14.25: A hangverseny folytatása, 15.15: Vidám negyedóra, 15.30: A falu órája, 16.25: Népzene, 19: Aktuális anyag, 19.15: Tánclemezek, 21: Előadás, 21.15: Zenekari és énekhangverseny, 22: Hírek, 22.10: Hangverseny, 23: Sporthírek, 23.15: Lemezek.

Budapest I, 10.30: Hírek, 11: Istentisztelet, 13.30: Zenekari hangverseny, 14: Előadás, 15: Lemezek, 16: Gazdasági tanácsadó, 16.45: Cigányzenekar muzikál, 17.30: Előadás, 18: Táncczene, 19.05: Csevegés, 19.30: Szórakoztató zene, 20.35: Humo-

ros előadás, 21: Sport, 21.10: Hangjáték, 23: Hírek, 23.20: Katonazene, 24.30: Lemezek, 1.05: Hírek.

Budapest II, 17.35: Cigányzenekar muzikál, 19.35: Felolvasás, 20.05: Előadás, 20.35: Operetttrészetek, 21.10: Hírek, 21.30: Lemezek.

Bécs, 20: Sportközvetítés, 21.50: Zenekari hangverseny, 23.30: Táncczene.

Belgrád, 21: Zene és ének, 23.20: Táncczene.

Milánó, 23.30: és 24.15: Táncczene.

Prága, 19.30: Fuvószene, 20.30: Opera, 23.40: Táncczene.

Varsó, 21.05: Lemezek, 23: Táncczene.

HETFO, SZEPTEMBER 19.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés és rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek,

15: Hírek, 16.45: Előadás, 19.15: Operáriák, 19.35: Lemezek, 20: Előadás, 20.15: Zenekari hangverseny, 21.20: Előadás, 21.35: Kamarazene, 22: Hírek, 22.20: Ének, 22.45: Könnyű zene, 23.45: Hírek.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Ének, 13.45: Hírek, 14: Zenekari hangverseny, 15.35: Hírek, 17.15: Diákkéltő, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Cigányzenekar muzikál, 19.15: Mezőgazdasági előadás, 19.45: Zongorajáték, 20.20: Felolvasás, 20.50: Lemezek, 21.35: Hírek, 22: Zenekari hangverseny, 23.10: Könnyű zene, 24.10: Cigányzenekar muzikál, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.20: Cigányzenekar muzikál, 19.45: Német nyelvoktatás, 21: Hírek, 21.20: Előadás, 21.40: Lemezek, Bécs, 19.40: Zene, 21.10: Népdalok, 21.25: Vidám hangjáték, 23.30: Zenekari hangverseny.

Belgrád, 19.30: Lemezek, 21: Opera, Milánó, 22: Kamarazene, 22.40: Revü, 24.15: Táncczene.

Rádió

Philips, Körting, Hornyosb. teleps, autoakku. szére telep nélküli és villam. áramnak. Eredeti gyári árak s kényelmes részlettizeté

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Prága, 19.20: Schrammel-zene, 22.20: Négyes, 23.20: Lemezek.

Varsó, 19.10: Zongora, 20.30: Könnyű zene énekkel, 23: Lemezek.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Carjan 8 - Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. - Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Labovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Kúttl - Nógrády-trafik, Tivoli mellett - Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 - Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 - Góczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Házasság

26 éves fiannak, aki már 10 éve hivatalnok, házasság céljából keresek egy szép eszes, egészséges, tisztá multu leányt, akivel szép boldog életet élhetne, vallás nem számít. Arcképes és magasság megjelölésével ellátott levél megkeresésre személyesen megy. Simon István, Gimn. (2402)

Alkalmazás

Nagyon jól főző minden éves bizonyítványokkal azonnalra felvétetik, II., Str. Vulcan 20. (2491)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Állást keres

Perfekt szakácsnő azonnalra, vagy elcsőre állást keres, Cím III, kerület, Strada Porumbescu 36, a házmesternél. (2509)

Régi ékszereket, briliáns köveket, aranyfogat, zalogieget újból magas áron vásárol „ORA FIXA” cég IV., Strada Ion Brătianu 31

Lakás

Háromszobás napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

Kiadó parkettás utcai szoba, elő. és fürdőszobával, III. kerület, Str. Brancoveanu 36, szám. (2501)

A Banca Iimisoarei épületében modern 4 és 3 szobás lakás és egy üzlethelyiség azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Iimisoarei házközvetőségénél

Állandó raktár zománccal és fűtővel tüzhelyekben a készítőnél. Olcsó árak Pozmor Vilmos

II., Piața Azeitei Sever 2. (ost Str. Feldioara 23) Kétszobás

helyiségek rendelkeznek irodának, szalonnak műteremnek azonnalra bérbeadó. Felvilágosítást nyújt Kun Ferenc dr. ügyvédi irodája, Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand 4. Telefon 25-31. sz. (2231)

Kiadó

hatszobás összkomfortos, központi fűtéssel, meleg vízzel bíró modern lakás, egyedülálló villabul, parkirozott kerttel, I., Bul. Diaconovici Loga, 45. (2421)

Háromszobás

modern ház, kerttel kiadó, Ujfreidorf, XXI, utca 26 szám, Érdeklődni lehet IV., Spl. Müller Guttenbrunn 8. Jäger. (2503)

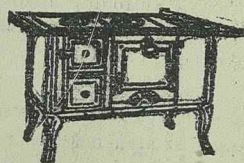
Modern

Kétszobás utcai lakás kiadó, déli oldal, fürdőszoba, cserépkályha, parkett, ház előtt park és virágos kertek, III, kerület, Piața Crucii 2. Ugyanott kétszobás udvarj lakás is kiadó. (2512)

Garconlakás

butorral vagy anélkül október 1-re kiadó, III., Bulev. Mihaj Viteazul 7. (2510)

Modern takaréktüzhelyek



kiváló minőségben. Állandó raktár zománcozott és fekete tüzhelyekben.

Kálmán Dezső

speciális takaréktüzhelyüzem Timisoara IV., Bulvardul Carol 40.



baile Lipova-Lippafüreden!

Etkezés, szoba és fürdő orvosi előírás szerint: Gloria-szállodában 840 lei, Grand-szállodában 1050 lei. Szívbetegség, magas vérnyomás, érlelmeszesedés, (gutautés) máj, vese és hólyag, idegrendszer, reuma, női bajok és verszegénységben szenvedő szegényebb sorsuak is igénybevehetik a csodás hatású gyógyforrások isteni adományát. Szeptember 15-ig állandó katonazene!

Adás-vétel

Minden elfogadható árért eladó sürgős elutazás miatt, modern konyhaberendezés, fél háló, fotelek, szék, ágymartura, II. kerület, Strada Bontila 10, (T'grulini). (2489)

Cserépkályhát

és takaréktüzhelyt veszek, IV. kerület, Strada Muresianu 10, Portás. (2502)

Motorkerékpár

A. I. S. 500 cm² special sport, új gumikkal, komplett világítással, jutányosan eladó. Telefon 12-50. (2500)

Ólomot,

öcske ólomcsöveket a legmagasabb áron veszünk Sörétygyár, Timisoara (Bulev. Ce. tati 97.) Vasheton torony a Becskerekijuton, Telefon 19.48. (2403)

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát Coop. „Construcția și Mobila Modernă” (volt ECKER) IV., Bulev. Berthelot 14. Telefon 37-89

Eladatnak

elkötözés miatt, konyhaberendezés, faedények, porcellán, üvegtárgyak, evőeszközök, kékemai vízedények, Cím a kiadóban. (2492)

Veszek

két darab jó, használt nyergert, Blagoie, I., Str. Eminescu 4. (2506)

Eladó

új ház, négy szoba, vízvezetékekkel, a 6-os villamos közelében, elkötözés miatt jutányos áron, III., Str. Sarcul 12. (2513)

Gyermekbútor

és antik ruhaszekrény eladó, III., Bulev. Mihaj Viteazul 7. (2511)

HAMBURG-AMERIKA LINIE

Rendszerezés hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáidába

Tengeri utazások

adulást és sok örömet nyújtanak! Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szegeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviselőténél:

Timisoara I., Str. Mercy 1
Telefon 36-66.

Különféle

Raktárhelyiség

esetleg egyedülálló, kis ház bérbe keretik, I. kerület, Bulvardul Tache Tonia 21, Telefon 21-65.

Boiz Mihály

s'a pierdut buletinul rosu, gasitorul rugat a'l preda la politie. (2)

Hirdessék a Déli Hírlapban